



San Juan Unified School District

Special Education

4825 Kenneth Avenue, Carmichael, California 95608

P.O. Box 477, Carmichael, California 95609-0477

Telephone (916) 971-7525; Fax (916) 979-8580

www.sanjuan.edu

Kent Kern, Superintendent of Schools
Vanessa Adolphson, Director, Special Education/SELPA

اطلاعیه کتبی قبلی (PRIOR WRITTEN NOTICE)

۳۰ اکتوبر ۲۰۲۰

والدین/سرپرستان محترم:

همان طوری که بیماری همه گیر کوید-۱۹ را همه با هم تحمیل می‌نمائیم، ما مجبور هستیم که برای حفظ تعادل بین صحت و مصونیت و از سرگیری فعالیت مکاتب/مدارس، در مطابقت با رهنمود های در حال تغییر صحتی/بهداشتی، همه روزه اصلاحاتی را در فعالیت های خود وارد نمائیم. این اطلاعیه کتبی قبلی (Prior Written Notice) معلومات اضافی و متفاوتی را نظر به معلوماتی که در اوایل سال آموزشی دریافت نموده اید، برای تان فراهم می‌سازد. این اطلاعیه شامل معلوماتی در باره بازگشایی آموزش حضوری به گروه های بسیار کوچک شاگردان مورد هدف، می‌باشد.

این نامه در مورد پیشنهاد های فعلی حوزه تعلیمی سن‌هوان در باره برنامه های تقویتی حضوری برای گروه های کوچک دانش‌آموزان، اطلاعیه کتبی برای تان فراهم می‌سازد. این مداخلات تقویتی ویژه و هدفمند (targeted, specialized interventions) در صنف/کلاس های کوچک که توسط وزارت بهداشت/صحت کالیفرنیا اجازه داده شده است، ارائه می‌گردد.

مطابق رهنمود دیپارتمنت صحت شهرستان (کونتی) سکرمنتو که تاریخ ۲۸ اگست ۲۰۲۰ صادر گردیده است، مکاتب/مدارس می‌توانند برای گروه های مشخص شاگردان در معرض خطر، برنامه های تقویتی آموزشی را در گروه های کوچک به شکل حضوری ارائه نمایند. گروه های مشخص (targeted group)، یا گروه های دارای حق اولویت (priority grouping)، توسط حوزه تعلیمی شناسایی می‌گردند. حوزه تعلیمی سن‌هوان در هم‌آهنگی با گروه های متعدد، دو گروه دارای حق اولویت را مشخص نموده است. گروه اول، دانش‌آموزانی که در صنف ویژه متوسط تا شدید توظیف گردیده اند؛ گروه دوم، دانش‌آموزانی که در صنف های خودگردان (Self-contained classes) شامل هستند، از جمله کودکان دارای اوتیسم (Autism)، یا دانش‌آموزانی که دارای مشکلات اجتماعی-عاطفی هستند. از آنجایی که حوزه تعلیمی سن‌هوان، روی جزئیات برنامه های حمایتی حضوری در گروه های کوچک کار می‌نماید تا آن را به شکلی ارائه دهد که برای همه افراد مصون باشد، گروه های بیشتر دارای حق اولویت و دانش‌آموزان بیشتری شامل این برنامه خواهند گردید. این مدت زمانی به نام "میان جلسه‌ای" (intersession) یاد گردیده و از ۲ نوامبر ۲۰۲۰ تا ۱۸ دسامبر ۲۰۲۰ ارائه می‌گردد.

هدف از آموزش حضوری در گروه های کوچک، ارائه تدریس حضوری به منظور دسترسی بیشتر به نصاب آموزشی جای‌گزینی، خدمات مرتبط، و پیشرفت در زمینه اهداف برنامه آموزشی انفرادی (IEP goals) می‌باشد. هر گروه حد اکثر متشکل از ۱۶ نفر، بشمول کارکنان و دانش‌آموزان، می‌باشد. هر گروه آموزشی دارای صنف درسی و ساحه تفریحی مشخص می‌باشد که در جریان روز هر شام پاک کاری می‌گردند. همچنان صنف/کلاس های درسی و محلات تفریح هفته یک بار به صورت عمیق پاک کاری می‌گردند.

صنف/کلاس درسی، چهار روز در هفته حد اقل برای ۳ ساعت در روز، در مطابقت با رده صنفی شاگرد، آموزش ارائه می‌نماید. در زمان خروج دانش‌آموزان از مکتب، غذای چاشت برای شان توزیع می‌گردد. حمل و نقل، برای شاگردان واجد شرایط، شامل پرداخت مصارف دوطرفه (round trip mileage reimbursement) برای انتقال دانش‌آموز یا استفاده از بس مکتب/مدرسه می‌باشد. علاوه بر چهار روز آموزش حضوری در هفته، خدمات مرتبط همچنان به شکل غیرحضوری یا در صنف/کلاس حضوری شاگرد ارائه می‌گردد.



San Juan Unified School District

Special Education

4825 Kenneth Avenue, Carmichael, California 95608

P.O. Box 477, Carmichael, California 95609-0477

Telephone (916) 971-7525; Fax (916) 979-8580

www.sanjuan.edu

Kent Kern, Superintendent of Schools

Vanessa Adolphson, Director, Special Education/SELPA

مدیر و سایر کارکنان در صورت لزوم در مکتب/مدرسه حاضر بوده و در حالت اضطرار مجاز هستند که در موضوع مداخله نمایند.

اقدامات ایمنی: تمام اقدامات ایمنی وضع شده توسط وزارت صحت کالیفرنیا و دیپارتمنت صحت شهرستان (کونتی) سکرمنتو رعایت خواهد شد. علاوه بر این، پلان حوزه تعلیمی برای کوید-۱۹ نیز رعایت می‌گردد. این پلان به هر یک از والدین که دانش‌آموزشان در گروه‌های کوچک آموزشی در جریان برنامه میان جلسه‌ای شامل هستند، ارسال گردیده است. پلان‌های مکتب/مدارس، شامل پروتوکول‌های ایمنی، از قبیل انتقالات فیزیکی در سرتاسر مکتب، پاک‌کاری، تصفیه هوا، و تعداد افراد موجود گروه‌های آموزشی، می‌باشد. پروتوکول‌های صحی شامل الزامات آزمایشی و پلانی برای رسیدگی به قرارگیری در معرض ویروس، یا احتمال قرارگیری در معرض ویروس در مکتب/مدرسه بوده اما تنها محدود به این‌ها نمی‌باشد. لطفاً توجه داشته باشید که این پروتوکول‌ها تضمین نمی‌کنند که کودک تان در معرض کوید-۱۹ قرار نگیرد، حتی اگر حوزه تعلیمی تمام الزامات صحی و ایمنی وضع شده توسط وزارت صحت را به صورت جدی تطبیق نماید.

آزمایش: والدین/سرپرستان مکلف هستند که کودکان‌شان را قبل از ارسال به مکتب/مدرسه آزمایش نمایند. دانش‌آموزانی که درجه حرارت بدن‌شان ۱۰۰/۴ درجه فارنهایت یا بیشتر باشد، یا علائم کوید-۱۹ را داشته باشند، نمی‌توانند به مکتب/مدرسه اشتراک نمایند. مطابق الزامات مندرج پروسیجرهای ایمنی و رهنمودهای کوید-۱۹، دانش‌آموزانی که با افراد مصاب به کوید-۱۹ تماس مستقیم داشته‌اند، نمی‌توانند به مکتب/مدرسه اشتراک نمایند. زمانی که دانش‌آموزان به مکتب/مدرسه می‌رسند، قبل از داخل شدن در صنف/کلاس درسی توسط وسیله‌ای که نیاز به استفاده توسط دست نیست، درجه حرارت بدن‌شان و موجودیت علائم کوید-۱۹ در وجود‌شان ارزیابی می‌گردد.

پیاده کردن از موتر/سوار کردن به موتر: اگر دانش‌آموز از بس استفاده نمی‌نماید، هریک از والدین مکلف هستند که دانش‌آموزشان را در محل مشخص شده از ماشین پائین نموده و پس از ختم درس آن‌ها را از محل مشخص شده سوار ماشین/موتر نمایند. یکی از کارکنان دانش‌آموز را از داخل موتر تسلیم شده و او را به داخل صنف/کلاس درسی همراهی خواهد نمود. مطابق رهنمودهای وضع شده توسط وزارت صحت کالیفرنیا و دیپارتمنت صحت سکرمنتو، برای این که صنف ادامه پیدا کرده بتواند و برای کاهش تماس صنف/کلاس درسی با افرادی که شامل صنف/کلاس نیستند، هیچ بازدیدکننده‌ای، به شمول والدین، اجازه ندارد که به محوطه مکتب یا محل مشخص شده، وارد گردند.

محلات مشخص شده: برای هریک از گروه‌های آموزشی یک صنف/کلاس درسی مشخص تعیین می‌گردد.

پوشانیدن چهره: در حوزه تعلیمی سن‌هوان، تمام دانش‌آموزان صنف/کلاس ۳ و بالاتر از آن مکلف هستند که روبند (ماسک) بپوشند تا از مصونیت خودشان و دیگران محافظت نمایند. برای دانش‌آموزان پائین‌تر از سن ۲ سال تا صنف/کلاس دوم، استفاده از روبند (ماسک) شدیداً توصیه می‌شود. در صنف/کلاس‌ها دانش‌آموزانی نیز اشتراک خواهند کرد که نظر به شدت و نوعیت معلولیت‌شان، قادر به پوشیدن روبند (ماسک) نخواهند بود. با آن‌هم، هدف این است چگونگی استفاده از روبند (ماسک) را به شاگردان آموزش بدهیم تا بتوانند به آموزش حضوری بازگشت نمایند، زمانی که ما مطابق رهنمودهای دیپارتمنت صحت شهرستان اجازه بازگشت به آموزش حضوری را دریافت نمائیم. اگر دانش‌آموزی نتواند در زمینه استفاده از روبند (ماسک) آموزش دریافت کند، نمی‌تواند به آموزش حضوری بازگشت نماید مگر این که یادداستی از طرف داکتر/پزشک ارائه دهد.

تغییرات در برنامه آموزشی انفرادی (IEP): این اطلاعیه کتبی قبلی، برای خانواده‌های دانش‌آموزان شامل در صنف/کلاس‌های کوچک اطلاع می‌دهد که دانش‌آموزشان چهار روز در هفته آموزش حضوری دریافت خواهد نمود. علاوه بر این، دانش‌آموز یک روز در هفته در برنامه‌های درسی آموزش از راه دور اشتراک خواهد نمود. آموزش از راه دور شامل برنامه‌های درسی ناهمزمان و احتمالاً شامل خدمات مرتبط مندرج در برنامه آموزشی انفرادی دانش‌آموز، خواهد بود. این به معنا تغییر در جابجایی دانش‌آموز نمی‌باشد، زیرا شاگرد هنوز هم توسط آموزگار صنف و تدریس از راه دور، آموزش دریافت می‌نماید. گروه‌های آموزشی کوچک داوطلبانه بوده و خدمات حمایتی برای برنامه آموزش از راه دور فراهم می‌سازد. بنابراین، این اطلاعیه کتبی قبلی خدمات داوطلبانه ذکر شده در فوق را برای والدین اطلاع می‌دهد و کدام اصلاحیه‌ای ارسال نخواهد شد.



San Juan Unified School District

Special Education

4825 Kenneth Avenue, Carmichael, California 95608

P.O. Box 477, Carmichael, California 95609-0477

Telephone (916) 971-7525; Fax (916) 979-8580

www.sanjuan.edu

Kent Kern, Superintendent of Schools
Vanessa Adolphson, Director, Special Education/SELPA

مدل ارائه خدمات مرتبط: خدمات گفتار، کاردرمانی، صحت روانی مرتبط به آموزش، خدمات DHOH و فیزیوتراپی، همچنان از طریق تلفون ارائه می‌گردد. (teletherapy)

گزینه های دیگری که در نظر گرفته شده اند:

۱. تیم گروه دارای حق اولویت سومی (third priority group) را نیز شناسایی نموده است تا آن عده از شاگردان آموزش عمومی را که در زمینه آموزش از راه دور یا غنی سازی اجتماعی حمایت های اضافی دریافت می‌نمایند، شامل برنامه سازند. این گروه سومی در حال حاضر تنها یک گزینه است و در صورت گسترش صنف/کلاس های کوچک، شامل برنامه خواهند شد.
۲. تیم، برنامه ای را مدنظر گرفته است که شامل روز های مختلف در هر هفته خدمات حمایتی آموزش از راه دور می‌باشد. این برنامه ریزی بیشتر گسترش نیافت زیرا تقسیم اوقات درسی کنونی به هر دانش آموز اجازه می‌دهد که در هر هفته چهار روز مکمل آموزش دریافت نمایند و یک روز در هفته برای پاک کاری عمیق صنف/کلاس های دانش آموزان و محلات اطراف آن، اختصاص یافته است.
۳. تاریخ بازگشت به آموزش حضوری برای تمام دانش آموزان یک‌سان باشد، این گزینه مورد بررسی بیشتر قرار نگرفت زیرا شاگردانی که می‌خواستند به آموزش حضوری بازگشت نمایند به صورت قابل توجهی کاهش یافته اند.

برنامه های میان جلسه ای (intersessions) یک روند در حال تکامل هستند. با توجه به موفقیت های برنامه و رهنمود های صادر شده از طرف دولت ایالتی و مقامات محلی در رابطه به کوید-۱۹، ما همچنان با گروه های مختلف کار می‌نمائیم و تغییرات ضروری را در برنامه وارد می‌سازیم.

در نهایت، برای تان یادآوری می‌گردد که شما به حیث والدین یا سرپرست های شاگردان دارای معلولیت، توسط سند "حقوق والدین" (parental rights) و محافظت اجرا آتی (procedural safeguards) که ضمیمه این نامه می‌باشد، مورد حمایت قرار گرفته اید. اگر در باره موضوعات مندرج این نامه یا موضوعات ذکر شده در اطلاعیه حقوق والدین ضمیمه شده پرسشی دارید، لطفاً به مدیر پرونده تان به تماس شوید.

ما از همکاری و درک شما در این زمان بی سابقه سپاس‌گزاری می‌نمائیم.

با احترام،
ونسا آدولفسون